

Celui que mon cœur aime tant

$\text{♩} = 80$

The musical score is written on four staves in 6/8 time with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked as quarter note = 80. The melody is in the soprano voice. The lyrics are: 'Ce-lui que mon cœur ai - me tant, il est des - sus la mer jo - li - e, pe-tit oi - seau, tu peux lui di-re, pe-tit oi - seau, tu lui di - ras, que je suis sa fi-dè-le_a - mi - e et que vers lui je tends les bras.' There are three triplet markings over the notes 'e, pe-tit oi - seau' in the second and third staves.

Ce-lui que mon cœur ai - me tant, il est des -
sus la mer jo - li - e, pe-tit oi - seau, tu peux lui
di-re, pe-tit oi - seau, tu lui di - ras, que je suis
sa fi-dè-le_a - mi - e et que vers lui je tends les bras.

Celui que mon cœur aime tant,
il est dessus la mer jolie,
petit oiseau, tu peux lui dire,
petit oiseau, tu lui diras,
que je suis sa fidèle amie
et que vers lui je tends les bras.

Celui que que mon cœur aime tant

Celui
que mon cœur
aime tant,
il est dessus
la mer jolie.
Petit oiseau,
tu peux lui dire,
petit oiseau
tu lui diras
que je suis
sa fidèle amie
et que vers lui
je tends les bras.

Derjenige,
den mein Herz
so sehr liebt,
[er] ist über
das schöne Meer (gefahren).
Vöglein,
du magst ihm sagen,
Vöglein,
du wirst ihm sagen,
dass ich bin
seine treue Freundin
und dass ihm entgegen
[ich] strecke die Arme.

Dem ich mein Herz in Liebe gab,
ist übers schöne Meer gefahren,
Vögelein klein, du magst ihm sagen,
Sage du ihm, Vögelein klein:
Treu will ich meine Liebe wahren
Und voller Sehnsucht harr' ich sein.

Übertragen von Werner Danckert

MAE/GE 13.01.1990